

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 32  
Donnerstag, 10. August 2023

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**ROCK-KLASSIKER  
AM KIRCHPLATZ**

## HOHENEMS

Michael Hohenberger, in der Musikszene besser bekannt als MIKE LIVE, unterhält sein Publikum üblicherweise als Solokünstler. Doch für das große Open Air beim nächsten Sommernachtskonzert holt er sich neben einer siebenköpfigen Band ein Bläser- sowie Streichensembel zur Verstärkung mit auf die Bühne. Alle Infos: [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)  
**Samstag, 12. August 2023, 18 Uhr, Kirchplatz St. Karl**

## GÖTZIS

Der Götzner Wertstoffhof ist am Dienstag von 15 bis 19 Uhr und am Samstag von 8 bis 11 Uhr geöffnet.  
**Wertstoffhof, Blattur 43**

## ALTACH

Premiere „Die Korrektur eines Tunichtguts“  
**Freitag, 18. August 2023, 20 Uhr,  
Kies Kopf am Alten Rhein**

## KOBLACH

Peter Dach FC Koblach: Auftakt in die Vorarlbergliga-Saison 23/24 – Spitzenspiel gegen BW Feldkirch  
**Samstag, 12. August 2023, 17.30 Uhr,  
Sportanlage Lohma**

## MÄDER

Ö3 Silent Cinema – Open-Air-Kino:  
„Der König der Löwen“  
**Sonntag, 13. August 2023, Filmbeginn  
20.45 Uhr, Vorplatz J.J.Ender-Saal**



Götzis Marktgemeinde



Nachrichten  
Veranstaltungen.  
Neues.

## s'Blättle

Blättle Leser erhalten seit über 100 Jahren wöchentlich aktuelle Nachrichten über das Gemeindegesehen, Veranstaltungen, Vereine und Politik. Im Abonnement jeden Donnerstag direkt in den Briefkasten oder digital am Bildschirm. Mehr Informationen zum Gemeindeblatt unter [www.sblaettle.at](http://www.sblaettle.at)

[www.goetzis.at](http://www.goetzis.at)

# INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	6
Götzis	Seite	18
Altach	Seite	23
Koblach	Seite	28
Mäder	Seite	34
Anzeigen	Seite	42
Kleinanzeigen	Seite	54

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Julie Walser



## EDITORIAL

### Der Emser Kirchplatz rockt!

Schon seit einigen Jahren darf ich als „MIKE LIVE“ die unterschiedlichen Feste und Anlässe als Solokünstler unterhalten und gestalten. Das zweite Hohenemser Sommernachtskonzert unter dem Titel „Rock Covers in Concert“ stellt ein ganz besonderes Highlight für mich dar. Gemeinsam mit begnadeten und passionierten Musikern und Freunden wird eine fulminante Rock-Show auf die Bühne gebracht. Die von Herwig Hammerl eigens für dieses Konzert komponierten Arrangements setzt unser 19-köpfiger Klangkörper bestens in Szene. So besteht die Formation neben einer „klassischen“ fünfköpfigen Band aus großartigen Backing Vocals und einem Bläser- und Streichensemble, die alle mit national und international erfahrenen sowie hochtalentierten Musikern besetzt sind. Zum Besten geben werden wir Rock-Klassiker von Mumford & Sons, den Red Hot Chili Peppers, Nirvana, Robbie Williams, U2, R.E.M. und viele, viele mehr, die euch von den Stühlen reißen werden. Kommt vorbei und freut euch auf eine Rock-Show der Extraklasse – um 18 Uhr geht es los! Wir können es kaum erwarten und freuen uns auf euer Kommen!

Michael Hohenberger  
alias Mike Live

## KALENDER

### 33. Woche

Sonnen-Aufgang 6.14 Uhr  
Sonnen-Untergang 20.37 Uhr

#### Montag, 14.8.

Maximilian K., Wernfried, Eberhard

#### Dienstag, 15.8.

Mariä Himmelfahrt; Alfred, Rupert

#### Mittwoch, 16.8.

Stephan v. U., Rochus, Serena, Arnulf

#### Donnerstag, 17.8.

Liberat, Emilie, Jutta, Gudrun,  
Bertram

#### Freitag, 18.8.

Helene, Paula, Rainald, Claudia

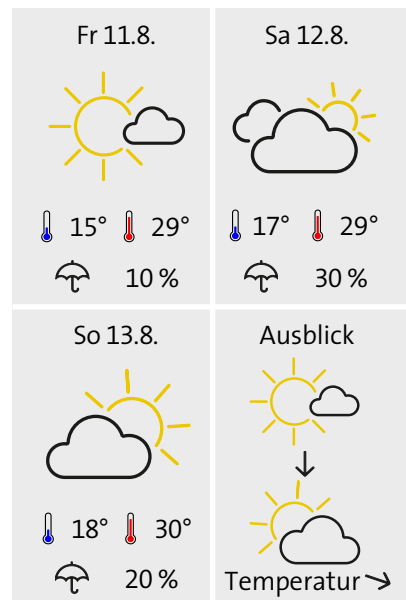
#### Samstag, 19.8.

Johann Eudes, Sebald, Ludwig

#### Sonntag, 20.8.

Bernhard v. Cl., Oswin, Ronald,  
Samuel

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond bis 15. August.  
16. August Neumond. Obst- und Saft-  
tage; Nagelpflege; Problemwäsche;  
Fenster putzen; Blumen gießen; Ein-  
kochen; Obstbaumschnitt; Mondkurab-  
nehmen und Körperpflege; Malerar-  
beiten; Fenster putzen; Haare schnei-  
den; Pflanzen umtopfen und umsetzen;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 12. August 2023**

**Sonntag, 13. August 2023**

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Dienstag, 15. August 2023**

Dr. Christiane Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 12. August 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Johannes Eibensteiner

Götzis, Schulgasse 7

T 05523 64960

**Sonntag, 13. August 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

T 05523 62895 oder 0664 2048690

**Dienstag, 15. August 2023**

**Telefonbereitschaft 7 Uhr bis 19 Uhr**

Dr. Johannes Eibensteiner

Götzis, Schulgasse 7

T 05523 64960

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 11. August 2023**

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Montag, 14. August 2023**

Dr. Andreas Battlogg

Hohenems, Franz-Michael-Felder-Str. 6

T 05576 73303

**Mittwoch, 16. August 2023**

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

**Donnerstag, 17. August 2023**

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Ordination geschlossen:

Dr. Martina Kraxner bis 18. 8.

Dr. Philipp Staples bis 18. 8.

Dr. Gabriele Summer bis 18. 8.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbarer, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Mayer bis 11. 8.

Dr. Summer bis 18. 8.

Dr. Popovic bis 11. 8.

Dr. Dünser 11. 8.

Dr. Bayrak bis 18. 8.

Dr. Feuerstein am 11. 8. und 14. 8.

Dr. Holzmann 14. 8. bis 25. 8.

Dr. Feuerstein 17. 8. bis 18. 8.

### Hohenems

**Samstag, 12. August 2023**

**Sonntag, 13. August 2023**

Dr. Christian Schult

Dornbirn, Marktstraße 21

**Montag, 14. August 2023**

**Dienstag, 15. August 2023**

Dr. Fabienne Benz

Lustenau, Kirchstraße 44

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 12. August 2023**

**Sonntag, 13. August 2023**

Dr. Saida Muradic

Feldkirch, Kreuzgasse 14

**Montag, 14. August 2023**

Lek. stom. Izabella Vugrin-Mündle

Rankweil, Bahnhofstraße 25

**Dienstag, 15. August 2023**

Dr. Saida Muradic

Feldkirch, Kreuzgasse 14

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 10. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5  
**Zusatzdienst von 18.00 bis 19.30 Uhr**  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Freitag, 11. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Samstag, 12. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Sonntag, 13. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von**  
**17 bis 19 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Montag, 14. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Dienstag, 15. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von**  
**17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Mittwoch, 16. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Donnerstag, 17. August 2023**  
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden**  
**von 8 bis 8 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Samstag, 12. August**  
**Sonntag, 13. August**  
**Dienstag, 15. August**  
**jeweils von 7 bis 11 Uhr**  
Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Sonntag, 13. August 2023,**  
**jeweils 7 bis 10.30 Uhr**  
Kummenbergregion:  
KPV Altach, T 0699 11818387

**Dienstag, 15. August 2023,**  
**jeweils 8 bis 12 Uhr**  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040  
KPV Altach, T 0699 11818387  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

## THEATER IM KIES: „DIE KORREKTUR EINES TUNICHTGUTS“

**Für das 100-jährige Jubiläum des Diepoldsauer Rheindurchstichs schrieb Heidi Salmhofer ein humorvolles Theaterstück: Der Kartenvorverkauf für die „Theaterkollage durch die Zeit“ hat bereits begonnen.**

Für das erste Freilufttheaterstück im Kieswerk Kopf, mit wunderschönem Blick auf den Alten Rhein, haben sich die sieben Anrainergemeinden Hohenems, Lustenau, Altach, Mäder, Diepoldsau, Kriessern und Widnau zu diesem grenzüberschreitenden Projekt zusammengeschlossen.

### Der Tunichtgut

Das Theaterstück begleitet die Geschichte zum Rheindurchbruch bei Diepoldsau und die Geschichte(n) der Menschen, die mit dem ungehorsamen Fluss lebten, ihn regulierten und heute vor allem genießen. Vom Ritt des Johann Ender zum Kaiser nach Wien über die Arbeiter bis hin zur entspannten Joggerin der Gegenwart wandert der Zuschauer mit dem Rhein durch die Zeit. Mit viel Humor, aber auch Momenten zum Nachdenken, verfolgt man die „Hotspots“ des Rheindurchbruchs ebenso wie menschliche Momente aus der Historie, wie sie hätten stattfinden können.

### Die Sprachvielfalt

Die Umsetzung erfolgt mit Schauspielern aus den Theatergruppen der Gemeinden, 19 Akteure konnten dafür gewonnen werden. Das Stück wurde u. a. auf die jeweiligen Dialekte angepasst, wodurch die Sprachvielfalt der Region widergespiegelt werden soll.

### Rechtzeitig Karten sichern

Die Aufführung findet an fünf Terminen sowie zwei wetterbedingten Ersatzterminen statt. Karten können online und direkt beim Stadtmarketing Hohenems gekauft werden.

### 100 Jahre Rheindurchstich: „Die Korrektur eines Tunichtguts“

- Termine: 18. / 19. / 24. / 25. / 26. August 2023, jeweils 20 Uhr
- Wetterbedingte Ersatztermine: 20. und 27. August 2023, jeweils 20 Uhr
- Tickets: Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2, Tel. 05576/7101-2000; online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder E-Mail [stadtmarketing@hohenems.at](mailto:stadtmarketing@hohenems.at)



Auf dem Areal des Kieswerks „Kopf-Kies“ am Alten Rhein (Rheinstraße 71, Altach) wird das Freilufttheater aufgeführt.

## DOKUMENTATION „ZAHMER WILDBACH – 100 JAHRE ALPENRHEIN-DURCHSTICH“

**TV-Tipp: Schalten Sie diesen Sonntag, 13. August 2023, um 18.25 Uhr ORF 2 ein!**

Arbeiter haben jahrzehntelang geschuftet, damit der Alpenrhein im St. Galler und Vorarlberger Rheintal so aussieht, wie wir ihn heute kennen. 12-Stunden-Tage waren normal, Verpflegung und Lohn karg. Der Fluss hat so manchen findigen Rheintaler durch die Weltwirtschaftskrise gebracht, Schmuggeln war ein wichtiges Zusatzeinkommen für die Familien. Am Alpenrhein haben sich auch viele Dramen abgespielt. Noch heute erinnern Stellen an den Ufern daran, dass Juden im Zweiten Weltkrieg verzweifelt versucht haben, in die Schweiz zu gelangen.

ORF Vorarlberg-Redakteurin Bettina Prendergast beschäftigt sich in diesem TV-Film damit, wie der Alpenrhein das Leben der Menschen in den vergangenen 100 Jahren dominiert

und verändert hat. Die Dokumentation blickt auch in die Zukunft. Der Alpenrhein soll im Hinblick auf den Klimawandel noch sicherer und aus seinem starren Flussbett befreit werden.



Der Rheindurchstich hat die Natur und Entwicklung Vorarlbergs maßgeblich geprägt (Foto: ORF).

## EINE RÄTSELRALLYE FÜR DIE GANZE FAMILIE

Im Zuge der Feierlichkeiten rund um das 100-jährige Jubiläum des Rheindurchstichs veranstalten die teilnehmenden Gemeinden eine Rätselrallye. Mitmachen ist ganz einfach.

Die Rätselrallye führt durch sieben Stationen in den sieben Gemeinden des Diepoldsauer Rheindurchstichs: Baggerloch „Kopfloch“ Altach, Grenzerhäuschen Diepoldsau, Altes Emser Bad Hohenems, Bunker Rheinvorland Kriessern, Spielplatz Wiesenrain Lustenau, Sandgrube Mäder und Rheinauen-Park Widnau. An ausgesuchten Plätzen entlang des Alten und Neuen Rheins befinden sich Tafeln mit jeweils einem Lösungsbuchstaben. Die sieben Buchstaben auf den Tafeln in

der richtigen Reihenfolge ergeben das Lösungswort. Die kleinen Ausflüge sind besonders geeignet für Kinder im Kindergarten- und Volksschulalter mit Begleitung. Alle Ziele können sehr gut zu Fuß oder mit dem Fahrrad erreicht werden.



### GESUNDHEIT

## DEMENTZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungsgespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.

gespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.



## aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

### Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter  
Sandra Simonitsch-Hernler  
Tel. 0664/88936102  
E-Mail [aktion.demenz@amkumma.at](mailto:aktion.demenz@amkumma.at)

### Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin,  
Jasmine Metzler, Bettina Flatz  
Tel. 05576/7101-1990  
E-Mail [servicestelle@hohenems.at](mailto:servicestelle@hohenems.at)

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

SOZIALES

## RADELN OHNE ALTER FÜR SENIOREN – AUCH NOCH MIT 100!

Sie möchten den Wind in den Haaren, warme Sonnenstrahlen auf der Haut und den Duft der Natur in der Nase spüren – dann genießen Sie mit dem Team von „Radeln ohne Alter“ gerne eine Reise durch die Zeit und durch unsere wunderschöne Stadt Hohenems.

Anlässlich ihres sage und schreibe 100. Geburtstags nahm auch die Hohenemserin Ella Schuler eine Rikscha-fahrt in Anspruch. Umrahmt wurde sie dabei von ihrer Familie, die die Fahrt begleitete. Gemeinsam besichtigten sie die schönsten Plätze unserer Stadt. Eine wunderbare Aktion!



### Und so funktioniert's!

Senioren, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, werden gerne von zuhause abgeholt – auch mit Begleitung. Die Pilotinnen und Piloten des Vereins „zemmhealfa – Emser Seniorenhilfe“

laden interessierte Fahrgäste zu einer kostenlosen, gemeinsamen Ausfahrt ein. Einfach anrufen, Termin vereinbaren und sich auf eine fröhliche Rikscha-fahrt freuen.

### Kontakt und Buchung:

- Tel. 0664/80180-1930
- E-Mail [hohenems@radelnohnealter.at](mailto:hohenems@radelnohnealter.at)
- [www.radelnohnealter.at](http://www.radelnohnealter.at)

SOZIALES

## GEMEINSAM FÜR KREBSKRANKE KINDER IN VORARLBERG

Am vergangenen Wochenende fand am Admira-Platz in Dornbirn die Spendenübergabe der Schlossberg-Challenge '23 statt.



Unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Dieter Egger begann die Benefizaktion für krebskranke Kinder in Vorarlberg bereits Anfang Juni. In den folgenden sechs Wochen nahmen zahlreiche Lauffreunde und Challenge-Teilnehmer die Herausforderung an und erklimmen den Emser Hausberg.

Gemeinsam haben sie dabei beeindruckende 261.900 Höhenmeter erzielt, was sagenhafte 873 Wanderungen auf den Schlossberg entspricht. Das Ergebnis dieser bemerkenswerten Anstrengungen: Ein Erlös von rund 8.000 Euro, der nun dazu verwendet wird, acht Familien zu unterstützen. Eine großartige Leistung und ein wunderbares Zeichen der Solidarität für jene, die es am dringendsten benötigen – krebskranke Kinder und ihre Familien.

SPRECHSTUNDE

## ÖFFENTLICHE SPRECHSTUNDE

Am Mittwoch, dem 16. August 2023, um 17 Uhr findet die nächste öffentliche Sprechstunde mit Stadtrat Bernhard Amann im Sitzungszimmer, Schlossplatz 4, statt.

Amann ist Stadtrat für Soziales, sozialen Wohnbau, Pflege, Case- und Caremanagement sowie Integration. Er steht den Bürgern in diesen, aber auch in persönlichen Angelegenheiten gerne zur Verfügung.



StR. Bernhard Amann



## WIR SUCHEN DICH!

**Das Team der Schülerbetreuung der Volksschule Herrenried sucht zur Verstärkung ab 11. September 2023 einen engagierten Schülerbetreuer (m/w/d) für die Freizeit- und Mittagsbetreuung von Kindern im Volksschulalter.**

Die Stelle umfasst 15 Stunden (in der Zeit von 10.30 bis 16 Uhr) pro Woche. Die Anstellung erfolgt über die SAF GmbH – Schulische Assistenz und Freizeitbetreuung.

### Deine Aufgaben:

- Durchführung eines pädagogischen Freizeitangebots
- Mitarbeit in der Mittagsbetreuung (Essensausgabe)
- Kontakt mit Eltern, Lehrpersonen und der Schulleitung

### Dein Profil:

- Idealerweise hast du eine abgeschlossene pädagogische Ausbildung (Lehrerpersonen, Erzieher, Freizeitpädagogen, Sozialpädagogen, Kindergartenpädagogen) oder eine vergleichbare Qualifikation.
- Du arbeitest mit Begeisterung mit Kindern in altersgemischten Gruppen.
- Du bist ein Teamplayer und verfügst über Organisationsgeschick.
- Du zeigst ein hohes Maß an Kreativität, Eigeninitiative und Verantwortungsbewusstsein.
- Du arbeitest gerne selbstständig und zeichnest dich durch einen respektvollen Umgang gegenüber Kindern und Eltern aus.
- Idealerweise verfügst du über Berufserfahrung in der Betreuung von Kindern im Alter von 6 bis 14 Jahren.

Es erwartet dich eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsumfeld. Selbstverständlich hast du auch die Möglichkeit, dich aus- und weiterzubilden.

Die Entlohnung ist abhängig von deinen Vordienstzeiten und Qualifikationen.

Wenn du dich im Anforderungsprofil wiedererkennst, sende bitte deine vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an den Personalservice der Stadt Hohenems: [bewerbung@hohenems.at](mailto:bewerbung@hohenems.at)

Für nähere Informationen kontaktiere gerne Frau Meltem Polatkan, Bildungsabteilung, Tel. 05576/7101-1247 oder E-Mail: [meltem.polatkan@hohenems.at](mailto:meltem.polatkan@hohenems.at)

### Hinweis:

Im Laufe des Bewerbungsverfahrens werden deine persönlichen Daten bei der Stadt Hohenems elektronisch erfasst und verarbeitet. Falls deine Bewerbung erfolglos verläuft, werden deine Daten für eine allfällige spätere Einstellung für die Dauer von maximal drei Jahren evident gehalten. Möchtest du, dass deine persönlichen Daten gelöscht werden, kontaktiere uns unter E-Mail [bewerbung@hohenems.at](mailto:bewerbung@hohenems.at) mit dem Betreff „Datenwiderruf“.

## BIOTOPEXKURSION: „KOBOLDE DER NACHT“

**Begeben Sie sich auf eine faszinierende Reise in eine geheimnisvolle Welt – willkommen zur Biotopexkursion „Kobolde der Nacht“!**

Haben Sie je die einzigartigen Naturlebensräume ganz in Ihrer Nähe erkundet? Tauchen Sie ein in eine zauberhafte Tier- und Pflanzenwelt, die von vielen bunten, aber auch unscheinbaren und verborgenen Arten bewohnt wird.



Zwergfledermaus (Foto: Dietmar Hollenstein)

Am Donnerstag, dem 17. August 2023, können Sie gemeinsam mit erfahrenen Experten unter der Leitung von Agnes Steininger ein besonderes Naturjuwel in Hohenems entdecken. Doch diese Exkursion ist nicht wie jede andere, denn sie beginnt erst, wenn die Nacht hereinbricht und die Natur in ein völlig neues Licht taucht.

Während die meisten sich langsam zur Ruhe legen, erwacht eine ganz besondere Gruppe von Lebewesen zum Leben: die nächtlichen Insektenjäger der Luft – die Fledermäuse! Sie werden von den Experten begleitet, um diese faszinierenden Kreaturen bei ihrem nächtlichen Flug zu beobachten. Mit ihren Händen fliegen sie elegant durch die Dunkelheit und nutzen die Echoortung, um sich mühelos zu orientieren. Doch was fressen sie eigentlich? Wie jagen sie ihre Beute? Und welche verschiedenen Arten gibt es am Alten Rhein?

All diese Fragen werden während der etwa zweistündigen Exkursion erkundet. Und hier kommt das Beste: Die Tour ist für Menschen jeden Alters geeignet, sogar für neugierige Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren, die die Natur hautnah erleben möchten.

Das Schönste an der Sache? Eine Anmeldung ist überhaupt nicht erforderlich, und die Teilnahme an dieser spannenden Führung ist kostenlos! Die Biotopexkursion findet bei jeder Witterung statt. Alles, was Sie benötigen, sind festes Schuhwerk und ein Wetterschutz, sowie ein Fernglas, falls Sie eines haben; Getränke und Jause nach eigenem Bedarf.

Weitere Informationen zu dieser und anderen Biotopexkursionen finden Sie unter [www.umweltv.at/veranstaltungen](http://www.umweltv.at/veranstaltungen).



# MUT FÜR MORGEN

Hohenemser Unternehmer, Kulturschaffende, Senioren, Lehrlinge, Schüler u. v. m. – also Menschen aus ganz unterschiedlichen Lebensphasen und Tätigkeitsbereichen – brachten sich diesen Sommer ein, um gemeinsam die Sommerinstallation „Mut für Morgen“ zu schaffen, die in Fahnenform in der Emser Marktstraße weht.

Da die 37 Fahnen nur eine kleine Auswahl der zahlreichen Wortspenden wiedergeben können, werden einige weitere nun regelmäßig im Blättle veröffentlicht. So wirken sie als Inspirationsquellen weiter. Im stimmungsvollen Ambiente lässt sich die Sommerinstallation ideal mit einem Einkaufsbummel, Einkehrschwung in einem der vielen Gastronomiebetriebe, Museumsbesuch oder einer kleinen Wanderung, z. B. auf den Schlossberg, verbinden.

Diese Woche widmen wir uns hier im Blättle Antworten zur Frage „Wozu braucht es immer wieder aufs neue Mut?“

Um seinen Überzeugungen treu zu bleiben.

Um innovativ und damit erfolgreich zu sein.

Für andere aufzustehen.

Um sich seinen Herausforderungen zu stellen.

Um sich zu bessern.

Für neue schwierige Aufgaben.

Für Zusammenhalt.

Um Risiken einzugehen.

Um sich Sachen zuzutrauen, die man nicht machen will.

Um morgens aufzustehen.

Um Menschen im Alltag zu unterstützen.

Für sich selbst.

Für die freie Meinungsäußerung.

Um gleiche Rechte für alle einzufordern.

Um die Ziele, die man vor Augen hat, umzusetzen.

### Zitatgeber:

Anton Amann (Pensionist), Carolyn Amann (Sprechkünstlerin), Erich Asani (Bürokaufmann), Sandra Bachmann (Stadtmarketing), Stefanie Beck (Zirkusartistin, Clownfrau, Tänzerin), Susanne Bell (Kleidtheit), Bairon (Schüler), Alex Bischof (Schüler), Günther Blenke (Künstler), Eren Can (Mechatroniker), Aron Celibagic (Installateur), Efe Cinan (Kunststofftechniker), Marco Dobreskov (Mechatroniker), Elisabeth Drexel (Pensionistin), Bettina Egle (Feinkostina), Jordan Emelg (Schüler), Emir (Lerncafé), Elias Ender (Schüler), Esma (Lerncafé), Ivan Galtardo Alvira (Schüler), Anna Greiner (Stadtmarketing), Lina Angelie Halder (Schülerin), Joel Hammerer (Elektriker), Magdalena Holzer (Weltladen), Johannes Inama (Kulturarbeiter, Visionscafé), Angela Jäger (Landesverband Hauskrankenpflege, Visionscafé), Emelin Josic (Schüler), Kacder (Schülerin), Axim Kanstujat (Schüler), Katharina (Freiwillige bei Lerncafé), Cäcilia König & Melanie Rüdissler-König (Buchhandlung Lesezeichen), Mira König (Arche Noah Sammlung Kunst & Natur), Christian Lampert (Marke Vorarlberg, Visionscafé), Magdalena Lorünser (Pensionistin), Natalie Maciejewski (Schülerin), Paul Mathis (Weirather Uhren und Schmuck), Sarah Mathis (Stadtmarketing), Gerd Obwegeser (Hotel-Café Lorenz), Barbara Öhe-Kirchner (Frauenzimmer - Mode am Schlossplatz), OJAH-Betreuerinnen, Kaan Öztürk (Schüler), Daniela Peter (Künstlerin), Marion Peter (Emsbachin), Polat (Lerncafé), Anika Reichwald (Jüdisches Museum), Romeo (Schüler), Heidi Salmhofer (Theatermacherin), Judith Schinnerl (Tectum), Sebastian (Schüler), Semanur (Lerncafé), Noemi Semberger (Schülerin), Theresia Strohmayer (Pensionistin), Suje (Schüler), Julian Tammerl (Schüler), Ali Türun (Schüler), Katharina Waibel (Kulturschaffende), Weitz (Schülerin), Nadine Weirather-Siciliano (Weirather Optik), Recep Yamikan (Schülerin)

## ADEG GUAGLIANO GEHT NEUE WEGE!

In seinen Regalen in der Nibelungenstraße 19 finden sich zahlreiche lokale Spezialitäten: Von Eiern und Käse über Nudeln und Frischgemüse bis hin zu Fleisch aus der örtlichen Metzgerei. Rund 20 Prozent der Waren bei ADEG Guagliano stammen von regionalen Lieferanten.

Im Zuge der unternehmerischen Weiterentwicklung strukturiert sich ADEG Guagliano derzeit ein wenig um. Neue Marktleiterin des ADEG-Marktes ist nun Claudia Dürler. Zudem wurde in der Kaiser-Franz-Josef-Straße eine Zweigstelle mit Food- bzw. Snackautomaten eingerichtet, die von Cetin Özcelik betreut wird.

Fabio Guagliano bleibt weiterhin Inhaber des ADEG-Geschäfts und kümmert sich fortan vorwiegend um das Controlling und die Beratung der Mitarbeitenden sowie die Betreuung der Foodautomaten, ist aber natürlich weiterhin auch in Hohenems anzu-

treffen. Er sucht immer wieder nach neuen Wegen, um seine Geschäftszweige weiterzuentwickeln, damit die Wirtschaftlichkeit gesichert werden kann. Neue Läden sind bereits in Sicht und auch zukünftig nicht ausgeschlossen, informiert der Unternehmer.

Zudem tritt Fabio Guagliano auch als Sponsor bei kleineren Veranstaltungen auf, etwa bei Vereinsunterstützungen in Hohenems mit einem Gesundheitssackerl samt Obst. Neu ist er auch als Premium-Sponsor beim Chor JOY sowie dem EFAC und dem VfB Hohenems tätig. Außerdem beteiligte er sich auch an der Finanzierung von Defibrillatoren im Herrenried bei der Volksschule.

Geöffnet ist ADEG Guagliano montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr und samstags von 7 bis 17 Uhr.



Fabio Guagliano



Weitere Infos unter [www.adeg-guagliano.at](http://www.adeg-guagliano.at)!

## FARBTÖNE: LIVE-MUSIK IN GASTGÄRTEN

An ausgewählten Orten in Hohenems erklingen auch am heutigen Donnerstagabend, dem 10. August 2023, die stimmungsvollen „Farbtöne“.

Startzeit ist je nach Gastronomiebetrieb und auftretender Band unterschiedlich, als Orientierung kann aber 18 Uhr herangezogen werden:

- Löwenbar – Fish & Schnitzel (Rock)
- Vorkoster – Klaus Bachmayer (Pop)

- Palast Gastronomie – Alfred Bischof (Rock & Pop)
- Moritz Bio-Restaurant – Schwarzbrennar (Country)
- Kreiers Alp – Swinging Alfons The Mighty 3 (Jazz)
- Landgasthof Hirschen – Alpenrammler (Rock)
- Emsbach – Überraschungs-DJ (ab 22 Uhr)



Alle Infos auf [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)



## ALPMESSE: SCHÖNER MANN

Am Sonntag, dem 13. August 2023, um 11 Uhr findet eine Messe auf der Alpe Schöner Mann statt.

Pfarrer Thomas Sauter wird die Messe abhalten. Für das leibliche Wohl und Unterhaltung ist im Anschluss gesorgt. Die Alpmesse findet auch bei Schlechtwetter statt.



## ROCK-KLASSIKER AM HOHENEMSER KIRCHPLATZ

**Der Reigen der Hohenemser Sommerkonzerte geht mit „MIKE LIVE & Friends“ in die zweite Runde: Diesen Samstag, den 12. August 2023, um 18 Uhr folgt die Fortsetzung – diesmal unter dem Motto „Rock“!**

Michael Hohenberger, in der Musikszene besser bekannt als MIKE LIVE, unterhält sein Publikum üblicherweise als Solokünstler. Doch für das große Open Air am Kirchplatz holt er sich neben einer siebenköpfigen Band ein Bläser- sowie Streichensemble zur Verstärkung mit auf die Bühne.



Der eine oder andere Name wird so manchem bekannt sein: So wird man Isabella Pincsek nicht nur am Klavier

hören, sondern auch von ihrer Stimme gemeinsam mit Nina Fleisch und Christine Nachbauer verzaubert. Martin Franz und Markus Pferscher von der tonart Musikschule werden die Arrangements mit Klängen am Saxophon und Waldhorn unterstreichen. Den Beat geben werden Marcel Holzer und Thomas Denz an den Schlaginstrumenten sowie Stephan Rheintaler virtuos am Bass.

Das Streichensemble setzt sich aus jungen, internationalen Musikern zusammen, die an der Stella Vorarlberg Privatuniversität ihren Abschluss gemacht haben und seitdem in vielfältigen, teils internationalen Formationen spielen. Vervollständigt wird die Formation von einem 15-köpfigen Kinderchor unter der Leitung von Nina Fleisch. Die 19 Musiker sind wahre Meister ihres Fachs, welche eigens von Herwig Hammerl für dieses Konzert komponierte Arrangements von Interpreten wie Robbie Williams, Mumford & Sons, den Red Hot Chili Peppers oder Nirvana u. v. m. zum Besten geben werden. „Ohrwurmpos-

tential deluxe – bringen wir den Kirchplatz zum Beben!“

Die Anreise per Bus und Bahn ist wie immer kostenlos. Das Fahrtticket gibt es unter [www.vmobil.at/veranstaltertickets](http://www.vmobil.at/veranstaltertickets).

Weitere Infos erhalten Sie beim Stadtmarketing Hohenems, Tel. 05576/7101-2000, online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder über den QR-Code.



Foto: Julie Walser

## THEATERSPAZIERGANG „DIE NIBELUNGEN“

**Bis 1. September 2023 wird das bekannteste Heldenepos zweimal wöchentlich in der Hohenemser Innenstadt aufgeführt!**

29. Juni 1755: Jacob Hermann Obereit entdeckt die Handschrift C des Nibelungenlieds. Nur vier Jahre später, 1779, entdeckt beinahe beiläufig Johann Jakob Bodmer die Handschrift A am selben Ort. Wo? Im Palast Hohenems!

Mit dem Theaterspaziergang 2023 wird dieses bis heute mysteriös mit Hohenems verknüpfte und inhaltlich doch gar nicht verbundene Heldenepos aus etwa dem Jahr 1200 in der Emser Innenstadt erlebbar. Schauspieler des Wolkentanztheaters führen die Besucher auf eine 60-minütige Reise durch Theaterproduktion und Stadt(-geschichte) zugleich.

### Theaterspaziergang „Die Nibelungen“

- Bis 1. September 2023, jeden Dienstag um 18 Uhr sowie Freitag um 17 Uhr
- Tickets sind bis zum Tag der Führung um 12 Uhr per E-Mail an [stadtmarketing@hohenems.at](mailto:stadtmarketing@hohenems.at), Tel. 05576/7101-2000, online über [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder dem angefügten QR-Code buchbar.



Die Anreise per Bus und Bahn ist wie immer kostenlos. Das Fahrtticket gibt es zum Herunterladen unter [www.vmobil.at/veranstaltertickets](http://www.vmobil.at/veranstaltertickets).



Foto: prisma archivo & alarmy stock photo

# FUNK, BLUES, SOUL, RHYTHM'N'BLUES UND GOSPEL – DER NEW-ORLEANS-SPIRIT NIMMT HOHENEMS WIEDER EIN!

Zum fünfjährigen Jubiläum des „New Orleans Festival Hohenems“ hat der künstlerische Leiter und Ländle-Blues-Man Markus Linder in Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing Hohenems wieder ein tolles Programm zusammengestellt.

New Orleans ist jene legendäre Stadt am Mississippi, wo sich die verschiedensten Musikstile aus Europa, Afrika und der Karibik zu einem einzigartigen Puzzle zusammengefügt haben, das die Weltmusik geprägt hat.

## Kevin & The Blues Groovers

Ein aufstrebender Star wird Hohenems heuer beehren und mit seiner Band vom Mississippi an den Emsbach kommen: Kevin Gullage, 24-jähriger Pianist, Sänger und Entertainer, wird mit seiner Band, den „Blues Groovers“, den Kirchplatz rocken! Und zusätzlich geben sich dieses Jahr wieder viele Größen und Kapazitäten der Ländle-Szene ein Stelldichein.

Unbeschwerten musikalischen Tagen am Hohenemser Kirchplatz steht nichts mehr im Wege! Denn: Immer, wenn im Sommer der kreolische Groove in die alemannischen Hüften fährt und sie zu bauchtanzartigen Bewegungen verleitet, immer dann ist „New-Orleans-Time“.

## Programm

### Donnerstag, 17. August 2023:

- ab 18 Uhr: Gastro-Night mit Bands in 7 Gastgärten

### Freitag, 18. August 2023:

- 18 Uhr: Edmund Piskaty Trio, Kirchplatz St. Karl
- 20.30 Uhr: „Vorarlberg Blues Night“, Kirchplatz St. Karl

### Samstag, 19. August 2023:

- 10 Uhr: STB Dixie Train Marching Band“, Innenstadt
- 18 Uhr: Stompin' Howie & The Voodoo Train, Kirchplatz St. Karl
- 20.30 Uhr: Kevin & The Blues Groovers, Kirchplatz St. Karl

### Sonntag, 20. August 2023:

- 10.30 Uhr: Gospel-Brunch mit Kevin & The Blues Groovers, Kirchplatz St. Karl



Die Anreise per Bus und Bahn ist wie immer kostenlos. Das Fahrticket gibt es unter [www.vmobil/veranstaltertickets](http://www.vmobil/veranstaltertickets).

„New Orleans Festival Pass“ im Vorverkauf sichern!

Das Programm am Donnerstag und Sonntag findet bei freiem Eintritt statt, für die Abendvorstellungen am Freitag und Samstag wird ein kleiner Beitrag von 10 Euro („New Orleans Festival Pass“, gültig für BEIDE Tage) eingehoben, um die hohe künstlerische Qualität des Festivals sicherstellen zu können.

Festival-Pass und weitere Infos erhalten Sie beim Stadtmarketing Hohenems, Tel. 05576/7101-2000, online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder über den QR-Code.



Kevin & The Blues Groovers

## EMSER ALPMESSE 2023

Rund 120 wetterfeste Gäste trafen sich am 30. Juli 2023 zur Emser Alpmesse auf der Alpe Süns.

In Gedanken an die Landwirte Karl-Josef Mathis und Otto Fleisch konnte die Heilige Messe, welche von Pfarrer Paul Burtscher gehalten wurde, im Stall der Alpe gefeiert werden. Karl-Josef war Gründungsmitglied der Agrargemeinschaft und alpte, wie auch Otto, viele Sommer sein Vieh auf den Emser Alpen. Beste Bewirtung boten die Hirtenfamilie Magdalena und Mario Muxel mit ihrem Team. Michael und Michael sorgten mit ihren Handorgeln für eine gemütliche Stimmung.



Pfarrer Paul Burtscher hielt die Messe auf der Alpe Süns

Bis Anfang September wird das Vieh auf den Hochalpen weiden. Anschlie-

ßend wird es den Weg in Richtung Schuttannen antreten.

## YOGA AM SCHLOSSPLATZ

Das allseits beliebte und bereits traditionelle Schlossplatz-Yoga findet regelmäßig im Sommer auf der Wiese gegenüber der Raiffeisenbank statt.

Die nächsten Termine sind mittwochs, jeweils von 18 bis 19 Uhr, am 16. August und 6. September 2023.

Die Teilnahme ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Lediglich eine Turnmatte ist selbst mitzubringen. Bei Schlechtwetter findet die Stunde in der Turnhalle der Volksschule Markt statt.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Daniela Metelko-Micheluzzi, Tel. 0650/2052000, E-Mail [info@yoga4all.at](mailto:info@yoga4all.at) oder [www.yoga4all.at](http://www.yoga4all.at)!

## MEDITATIVES ZEN-BOGEN-SCHIESSEN DES TBC HOHENEMS

Am Samstag, dem 5. August 2023, fand beim Traditionellen Bogen-Club Hohenems eine Einführung in meditatives Zen-Bogenschießen statt.

Dieses Event gewährt Interessenten einen Einblick in diese außergewöhnliche Art des Bogenschießens.

Anders als das standardmäßige intuitive Bogenschießen, bei dem der Schussablauf und die Vorbereitung dazu jedem selbst überlassen sind, passiert Zen-Bogenschießen in einem zeremoniellen Rahmen in absolutem Schweigen und festgelegten Abläufen. Diese sind z. B. das gleichmäßige Schreiten zur Schussscheibe und die Verneigungen sowohl zueinander als auch zur Scheibe hin.

Dem Regenwetter standen die Schützen recht gelassen gegenüber, zumal im Zen die bedingungslose Akzeptanz des Hier und Jetzt, Wetter mit inbegriffen, im Vordergrund steht, weshalb das Event trotz schlechter Vorhersage konsequent durchgeführt wurde.

Besonders die beruhigende und entschleunigende Wahrnehmung des Schweigens während der Zeremonie wurde seitens der Teilnehmer hervorgehoben.

## EMSER NACHWUCHSTALENTE BEIM BIKE MARATHON LUMNEZIA

Am 6. August 2023 machten sich zehn Hohenemser MTB-Sportler auf den Weg nach Lumbrein im Bündnerland.

Der dortige „Bike Marathon Lumnezia“ zählt wohl zu den schönsten Rennen, mit dem beeindruckendsten Bergpanorama, auf einer Höhe von ca. 1.400 Metern. Der Verein war in den Kategorien U9 und U11 vertreten und konnte auch in der benachbarten Schweiz punkten: Der Rundkurs führte vom Sportplatz Lumbrein hoch zu den urigen Bauernhäusern und über Wiesen und Schotter wieder hinab.

Hier die Ergebnisse des MTB-Team Hohenems:

- **U9 weiblich:** 3. Nina Walch, 4. Tara Burgard
- **U9 männlich:** 1. Marouan Martinek Ayhan, 3. Klement Burger, 4. Jonas Geser
- **U11 weiblich:** 7. Maja Walch
- **U11 männlich:** 4. Magnus Burger, 7. Leo Burgard, 9. Moritz Wehinger, 14. Malik Martinek Ayhan

Da Lumnezia auch Kristallregion ist, wurde jedes Kind mit einem Kristallpokal belohnt. Auf der Heimfahrt strahlten nicht nur die Kristalle wunderschön, sondern auch zehn glückliche und müde Kinder!



Stolz: Mountainbike-Erfolge für die U9 und U11!

## FASCHINGSFREUNDE LADEN ZUM DÄMMERSCHOPPEN

Am Montag, dem 14. August 2023, veranstaltet die Faschingszunft Galgenbrüder wieder ihren traditionellen Dämmerstopp.

Auf dem Funkenplatz im Schwefel wartet dabei wieder eine Freiluft-Bühne, ab 17 Uhr gibt es Live-Musik mit „Toni & Sigggi“. Dann heißt es „Achtung Partyalarm“: „Die Toten Lederhosen“ werden das Festgelände mit Rock, Pop und Volksmusik zum Tanzen bringen. Im Barzelt sorgt DJ Schimmel für Stimmung und in der gemütlichen Weinlau-

be gibt es neben einem guten Wein auch feine Speckbrötchen. Auch kleine Dämmerstopp-Besucher kommen nicht zu kurz und können sich auf der Riesen-Hüpfburg vergnügen oder sich schminken lassen. Es ist für die ganze Familie etwas dabei, und so steht einem stimmungsvollen Dämmerstopp nichts mehr im Wege – und auch das Wetter kann dem Fest nichts mehr anhaben. Die Galgenbrüder trotzen jeder Witterung und freuen sich auf zahlreiche Besucher!



Die „Galgenbrüder laden kommenden Montag ein.“

## VORARLBERG 50PLUS HOHENEMS BESUCHTE DAS LECH CLASSIC FESTIVAL

Am 1. August 2023 machten sich 50 Vereinsmitglieder voller Erwartung mit Amann Reisen auf den Weg nach Lech. Geboten wurden „Neapolitanische Kanzoneiten“ verschiedener Meister des klassischen Faches wie z. B. Rossini, Paganini und Donizetti. Ein Tenor, ein Bassist, ein Mezzosopran, ein Violinist sowie eine Flötistin boten zusammen mit dem „Lech Festival Orchester“ unter der Leitung von Tetsuro Ban, der mit seinem schwungvollen und detailreichen Dirigat souverän durch das Programm führte, ein gleichsam ansprechendes wie auch hörfälliges Konzerterlebnis. Die Besucher zeigten sich nach dem Konzert begeistert. Ein feines mehrgängiges Abendessen im Brazer „Rössle“ bildete den schönen Abschluss des Tages, der einmal mehr ein Highlight im Jahresprogramm darstellte.



Klassikfreunde aus Hohenems waren zu Gast in Lech.

## FIRSTFEIER DER AUNER FASCHINGSZUNFT

Am vergangenen Freitag lud die Auner Faschingszunft um Obmann Robert Rüdissler zum Richtfest beim neuen Lagerschopf.

Neben Bürgermeister Dieter Egger und Stadtrat Markus Klien waren auch Planer Patrick Wehinger, Zimmermann Günter Linder, Polier Martin Schuler, Egon Häfele und Hartmut Engl (Wiese) sowie die Nachbarn,

Gönner und Mitglieder zugegen. Der Obmann bedankte sich in seiner Rede bei der Stadt Hohenems, bei allen engagierten, ehrenamtlichen Helfern, ohne die so ein Projekt nicht umgesetzt werden könnte, sowie bei allen Mitgliedern, Sponsoren und seinem Vorstandsteam. Anschließend wurden alle Gäste von Lukas Amann bestens kulinarisch verköstigt.



v. l. StR. Markus Klien, Robert Rüdissler, Bgm. Dieter Egger

## VOM „WOULD“ IN DIE GRAFENSTADT

Nach fünf Saisonen und über 150 Spielen in der Alps Hockey League für den EC Bregenzerwald wechselt Felix Vonbun nun zum SC Hohenems in die Ö-Eishockeyliga.

Das Karrierehighlight für Felix war dabei der Gewinn des österreichischen Meistertitels in der Alps Hockey League 2022.



Felix Vonbun



## 100 JAHRE!

**Ella Schuler feierte Ende vergangener Woche ihren sage und schreibe 100. Geburtstag.**

Auch Bürgermeister Dieter Egger ließ es sich nicht nehmen, der Jubilarin

persönlich die herzlichsten Glückwünsche und einen Geschenkkorb der Stadt zu überbringen und das Geburtstagskind hochleben zu lassen.



Bürgermeister Dieter Egger gratulierte Ella Schuler.

## 65. HOCHZEITSTAG

**Brigitta und Friederich Stroppa begingen vergangene Woche ihre eiserne Hochzeit.**

Bürgermeister Dieter Egger besuchte das Jubelpaar persönlich und übermittelte herzlichste Glückwünsche und einen Blumenstrauß der Stadt sowie eine Ehrenurkunde des Landes.



Bgm. Dieter Egger mit dem Jubelpaar Stroppa.

## JUBILARE

- 13.8. Anna Geiger,  
Nussdorfstraße 13/Top 1,  
73 Jahre
- 15.8. Othmar Linder,  
Gottfried-Keller-Straße 2/Top 1,  
86 Jahre
- 19.8. Johannes Collini,  
Robert-Musil-Weg 10,  
70 Jahre

## 60. HOCHZEITSTAG

**Zwei Hohenemser Jubelpaare feierten vergangene Woche ihre diamantene Hochzeit.**

Bürgermeister Dieter Egger stellte sich ebenfalls unter den Gratulanten ein und gratulierte sowohl Olga und Josef Seidler als auch Gerda und Alfons Mathis herzlichst zu diesem inspirierenden Ehejubiläum, überbrachte Glückwünsche und einen Blumenstrauß der Stadt sowie eine Ehrenurkunde des Landes.



Das Stadtoberhaupt gratulierte sowohl Olga und Josef Seidler ...



... als auch Gerda und Alfons Mathis zum 60. Hochzeitstag.

# RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN

## Gottesdienstordnung der Pfarre St. Karl

**Sonntag, 13. August:**

**19. Sonntag im Jahreskreis,  
Opfer für die Caritas**

Stundenbuch: 1. Woche, Lesungen: 1 Kön 19,9a.11-13a, Röm 9,1-5, Evangelium: Mt 14,22-33

7.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

9.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

**Montag, 14. August:**

**Hl. Maximilian Maria Kolbe**

14.00 bis 17.00 Uhr Kräuterbinden bei der Pfarrkirche (Kräuter und Blumen bitte mitbringen)

19.00 Uhr Messfeier in der Krankenhauskapelle, anschließend Eucharistische Anbetung

**Dienstag, 15. August:**

**Mariä Aufnahme in den Himmel**

Lesungen: Offb 11,19a; 12,1-6a.10ab, 1 Kor 15,20-27a, Evangelium: Lk 1,39-56

7.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

9.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton mit Blumen- und Kräuterweihe

**Mittwoch, 16. August:**

**Hl. Stephan von Ungarn**

18.00 Uhr Eucharistische Anbetung  
19.00 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

**Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei:**

Montag – Donnerstag:

8.00 – 11.30 Uhr

Pfarrkanzlei: Tel. 05576/72312

E-Mail [pfarre.st.karl.hohenems@aon.at](mailto:pfarre.st.karl.hohenems@aon.at)  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems)

## Gottesdienstordnung der Pfarre St. Konrad

**Donnerstag, 10. August:**

**Hl. Laurentius**

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr

19.00 Uhr Abendmesse

**Freitag, 11. August:**

**Hl. Klara von Assisi**

8.00 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

**Samstag, 12. August:**

**Hl. Johanna Franziska von Chantal,  
Marien-Samstag**

17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr

18.30 Uhr Vorabendmesse mit Opfer für die Caritas-Augustsammlung

**Sonntag, 13. August:**

**19. Sonntag im Jahreskreis**

10.30 Uhr Gemeindegottesdienst mit Opfer für die Caritas-Augustsammlung

**Dienstag, 15. August:**

**Maria Aufnahme in den Himmel**

10.30 Uhr Festgottesdienst mit Blumen- und Kräutersegnung

**Donnerstag, 17. August:**

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr

19.00 Uhr Abendmesse

**Freitag, 18. August:**

8.00 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

**Samstag, 19. August:**

**Hl. Johannes Eudes, Marien-Samstag**

17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr

18.30 Uhr Vorabendmesse

**Ankündigung:**

Anmeldungen für die Ehejubiläumsfeier am Samstag, dem 30. September 2023, um 18.30 Uhr, werden gerne noch im Pfarrbüro St. Konrad entgegengenommen!

## Öffnungszeiten im Pfarrbüro St. Konrad:

Montag und Dienstag:

8.00 – 11.30 Uhr

Donnerstag: 14.00 – 18.00 Uhr

Tel. 05576/73106

E-Mail [pfarrestkonrad@aon.at](mailto:pfarrestkonrad@aon.at)

[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems)

## Evangelische Pfarrgemeinde

**Sonntag, 13. August 2023:**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Stefan Buschauer, anschließend Kirchencafé Heilandskirche, Rosenstraße 8a, Dornbirn

## Sommerpause in Hohenems

## Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B. Dornbirn

Pfarrer Michael Meyer,  
Heilandskirche, Rosenstraße 8b,  
6850 Dornbirn; Pfarrbüro,  
Rosenstraße 8a, 6850 Dornbirn,  
Tel. 05572/22056,  
E-Mail [pfarramt@evang-dornbirn.at](mailto:pfarramt@evang-dornbirn.at);  
Web: [www.evangelischekirche-dornbirn.at](http://www.evangelischekirche-dornbirn.at)

## Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği

Österreichisch-Türkische Vereinigung für islamische Kultur und soziale Hilfe

**Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr ATIB Hohenems, Robert-Koch-Straße 18a

## İslam Kültür Merkezi

Islamisches Kultur Zentrum

**Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr IKM Hohenems, Friedhofstraße 5

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Krankenpflegeverein Hohenems

• Zum Gedenken an Herrn Othmar Marte, von Familie Johann Kopf € 15,-.

### Rotes Kreuz

• Zum Gedenken an Herrn Enrico Kurrent, von Familie Peter und Judith Stark € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

## VEREINSANZEIGER

### Alpenverein

Mittwochwanderer: Kleine Wanderung am Mittwoch, dem 16. August 2023, zum Nenzingerberg mit Brigitte und Walter Tiefenthaler. GZ ca. 3,5 Std., 300 Hm. auf, 500 Hm. ab, Wanderstöcke empfehlenswert! Treffpunkt Bahnhof Hohenems ab 7.30 Uhr, Abfahrt mit REX um 7.49 Uhr. Ab Nenzing weiter mit Bustaxi, daher Anmeldung erforderlich am Montag, 14. August 2023, zwischen 18 und 20 Uhr bei Brigitte, Tel. 05576/72721.

### Jahrgang 1941

Einladung zu Steirischem Backhendl und Wiener Schnitzel beim Steirer Wolfi in Lustenau am Donnerstag, dem 31. August 2023. Abfahrt: 11 Uhr beim Parkplatz bei der Post mit Bus. Unkostenbeitrag wird im Bus eingehoben. Anmeldungen bis Samstag, dem 19. August 2023, bei Mady Grabherr, Tel. 0664/4637110. Der Obmann.

### Pensionistenverband

Liebe PVÖ-Mitglieder und Freunde, der Sommer ist da und verführt zu einem gemütlichen Grillfest. Dazu seid ihr herzlich eingeladen. Mit gegrillten Köstlichkeiten und kühlen Getränken wird für das leibliche Wohl gesorgt. Natürlich gibt es auch Kaffee und Kuchen. Das Grillfest findet am Freitag, dem 18. August 2023, ab 14.30 Uhr bei jeder Witterung auf der Terrasse im VfB-Clubheim statt. Einmaliger Unkostenbeitrag: 17 Euro. Anmeldeschluss ist der 16. August 2023, Anmeldung bitte bei Monika Amann, Tel. 0664/4148274 oder E-Mail organisationsteam@pvoe-hohenems.at

### VOARLBERG 50plus Hohenems

Die Radsportgruppe macht aktuell Sommerpause und startet wieder am Donnerstag, dem 24. August 2023. Die Gruppe trifft sich dann jeden Donnerstag um 9 Uhr bei der Landwirtschaftsschule in Hohenems. Aktuell werden, auch in Kombination mit der Bahn, sehr interessante Touren unternom-

men. Die Mitglieder werden über eine WhatsApp-Gruppe laufend informiert. Ein E-Bike und etwas Grundkondition sind empfehlenswert! Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen. Auskünfte erteilt gerne unser Radsportreferent Alwin Fussenegger unter Tel. 0664/3571228.

